

# Н О В И Н И

ЗА РУСНОХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

„Руски Новини“ виходза кажти гадень. — Предплата на ро.с 55 Дин.  
Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур.  
Число Чековногo рахунку 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Дружтво  
За редакцију одповеда: Мих. ФИРАК.

## Шлебода -- человек -- народ.

Од шицких доброх дарох богатеј прирoди, з хторима вона обдарела человека најдракша шлебода. Лем шлебодни человек пан над самим собу, лем шлебодни человек може розвивац својо духовни и тилесни сили и вихасновац их у служби народних и друштвених идеалох. Иншак поведзене: у шлебодни од человека постава человек у правим значеню того слова. Да нема человек шлебодни, немал би ніч. Живот його би бул живот спутаного человека, хтори жие зато, же муши жиц, а о його напредованю би ані бешеди не було.

Отже шлебода то условие човекового щесца и його духовного и културного напредованя. Вона го водзи гу лепшому и совершеншому животу бо не допушце да человек дробка на едним месце, а ише меней да другому служи. Опатрице лем канаринка, хтори заварти у клітки! Чи шпива так весело як цо док бул на шлебодни? Бизовно же не. А цо зос человеком, хтори страцел свою шлебоду? Ише горше. Вон страцел шицко! Шлебода мила каждому, а најбаржей човекови. През ней йому нет живота. Найстрашнейша кара за человека е рабство.

### НАРОДНА ШЛЕБОДА.

Кед е шлебода така важна у животу человека, яку же ей важносц треба придац у животу едного народа? Превельку и не-преповедзену. Перше условие за живот народа то шлебода. Вона фундамент цалей будовлі народногo живота. Народ то вельке число людзох, хтори маю свой циль и својо идеали, за чийо обставане и напредоване потребна шлебода. Народ през шлебодни не народ, лем подпора другим за посцигнуце их интересох. — Гной на цудзим полю — як гварел вельки наш писатель Иван Франко. Бидна доля служиц другому, на чкоду својх потомкох. Слунко потребне рошліни, а шлебода човекови. Кажди еден народ за својо напредоване ма задзековац лем шлебодни, бо културни, економски и социјални добра можу ше посцигнуц лем у шлебодни.

И история нам дава досц докази о важносци шлебодни за еден народ. Народи, хтори уживали роками и століттями свою шлебоду, нешка су на першим месце у каждом погляду. А чом? Зато же им мирни и шлебодни их живот дал возмoжносци их розвиваня и напредованя, их живот ишол отже напредок. Напроцив народи хторим зла судьба и право моцнейшого надзало цудзе ярмо на карк, не лем же не напредовали, але булу щешліви кед могли зачувац и тоти културни добра, цо их дакеди у шлебодни здобули. Их живот бул з едней страни претаргнути, а з другей страни виловени непрестаней борби за својо отримане.

Не треба нам ані историю, нешкани події даваю нам досц материялу да роздумеме о важносци шлебодни. Нешка кед нашим братом монголске племе витаргло з рукох их шлебоду и осудзело их на шмерц, нешка муши нам важносц шлебодни каждому буц ясна а з тим ведно подполнейше. Наша любов гу шлебодни и розумене ей потреби най буете подполнейше. Е. П.

## Св. Отец Папа роби за мир.

Зос Ватикану ше явя же гоч то не правда же св. Отец послал державом послания за мир, як то новини явели, але св. Отец роби ипак на тим, да державницох одвраци

од войны, котра може швету принесц лем вельку чкоду. Св. Отец вери, же ше спольнї його надїя на мирне ришенн спорох медзи державами.

## Японска грожи Англиї.

Японска влада явела английскеј влади, да Англия нїяк не прави союз з большевиками и най не гарантуе большевиком их граници напроци Манджурскеј и Китаю. Кед Англия ипак ше з большевиками звяже и вага-

рантуе им гевти гравіци, котри Японску интересую, вец Японска такой приступи гу вoвному союзу зос Немецку и Италию. — Так ше ето вовне коло вше баржей заплета и шири.

## Споразум не препадул.

Предсидатель влади Цветкович гварел новинаром у Карловцу, же догваряня за споразум з Хорватами не претаргнути. „Ми ше в дром Мачеком не розишли, лем зме дакус

застали. Главне же постої добра дзeka и на едней и на другей страни. Споразум е така велька ствар, же треба шицко добре приправиц и предумац“ — гварел предс. Цветкович

## 40.000 голти жеми под воду.

Велька повень у срезу Сисак ише не прешла. Виляли рики Купа и Сава и заляли скоро цали срез. Ише тераз 8 юна 40,000 голти орачей жеми и ливади стої под водоу стирчи едина железнична драга. Народ зос своім статком посцекал на гори при Петринї. Шицко, цо було пошато и посаждено, цалком зніщене. Нїхто не памета, же би у тим краю

була дакеди така страшна и обща повень. Народ чека глад, зато влада муши такой присц на помоц. И у Сербиї коло Шабца и Обреновца Сава тиж заляла вельо жеми и наробела вельку чкоду. — Тераз шицки рики уж падаю, але яки хасен, кед вшадзи остане лем муль и писок.

## Даруйце на конвикт за наших школярох!

### Народи под большевицким ярмом.

О большевицкеј держави ше обично гутори як о Русиї, ягод да то держава лем самого московского народу и як да под власцу большевицох других народох ані нет. На других ше обично не дума. А на справди у большевицкеј держави крем самих Русох, котри ведно зос жидами владаю и розказую другим ест ише дас 90 милийони — половка других народох, а од нїх е најчисленейши наш украински народ, котрого под большевиками ест понад 32 милийони.

И сама большевицка конституция (устав) дзелї большев. державу на тоти большевицки републики:

1. Росия	105,000 000	жителейох
2. Украина	32,000 000	„
3. Била Русия	5,500.000	„
4. Карзакх	6.800.000	„
5. Узбек	5,300.000	„
6. Асербейджан	3,000.000	„
7. Георгия	3,000.000	„
8. Армения	1,100.000	„
9. Туркестан	1,200.000	„
10. Тадзурк	1,300.000	„
11. Киргиз	1.300.000	„

Шицки тоти „републики“ на паперу шлебодни, але на справди под подполну команду московских владарох Сталїна и його банди. Шицки тоти народи по револуциї 1917. року сцели основац својо держави, але большевици у криви и пламену зніщели их змаганя за шлебоду. Најдлужей и најхрабрейше бранел ше наш народ на України и аж 1921. року по рикох прелятей криви и по безчисленых жертвох живота могли большевици утвердиц својо ярмо на шиї украинского народа.

Глашели шицким шлебоду и рай на жеми обещовали, а направили од својо держави цемніцу народох.

Але ані наш народ ані други тоти подярмени народи не уцихли. И тераз у нїх вре и чека ше час, згодни час за общу буну проци московских насилникох. А то главна причина, прецо ше Москва бої войны и не сце ше мишац до союзу з европейскимa державами, гоч як ю Англия гу себе цага.

## Княз Павло у Берлину.

Нашого Княза Намесника Павла витали Немци у Берлину так, як уж давно еден владар не бул витани. Цали Берлин варош од 5 милийони бул на ногох, да привита нашу княжевску пару. Сам Гитлер вишол опредз нїх на штацию. Улици були полни швета, котри одушевљеним кляпканьом витал највисших представителюх Югославиї. За време их биваня у Берлину видани окреми поштово марки зос написом „З нагоди нащивеня югосл. Княза Намесника Павла“. На банкету, котри во чесц Княза Павла дал Гитлер и на котрим булу највисши достойници немецкеј держави, Гитлер привитал своїх високих госцох и зажадал, же би их нащивене немецкеј держави утвердзело ише баржей приятельство медзи Югославию и Немецку. Виявел тиж, же граници медзи Югославию и Немецку тварди и стаемни, поставени за вше. Княз Павло одповед, же ше радуе приятельскому привитаню у Немецкеј, бо то доказ любви и поштованя немецкого народа гу Югославиї.

По службених торжествох и визитох княжевска пара остане ише даскельо днї у Немецкеј, да опатри красоти немецких крайох и важнейши места. Оставаю як госци маршала Геринга, котри е и председатель немецкеј влади и вон их будзе вшадзи провадзиц.

Новини цалого швета пишу о нащивеню нашей кязовскеј пари у Немецкеј и даваю тому вельке тиж политичне значене.

## Як жили найстарши людзе.

Кед гвариме найстарши людзе мушиме найперше потоловац, котри то найстарши людзе. То не тоти, цо су найстарши у нашим роду лебо у нашим народзе лебо стари народи Вавилонци, Асирци, Єгиптяне и други. Под найстаршима людзми розумиме перших найблїжших потомкох перших створених людзох, котри ше такой почали множиц и шириц по своєї околиці а вец далей по жеми.

О тих найстарших людзох будземе писац и о їх живоце: як вони жили, цо єдли, цо робели, як ше олбєкали, у чим бивали, яке орудїє мали, яке було їх думанє о швету и животу, до чого верели и яке було їх чувствованє.

### Цалком иншаки живот як наш.

То цалком бизовне, же живот найстарших людзох бул цалком иншаки, од того живота, яки ми у Европи тераз жиєме, не лєм же у варошох але и у валалох.

Тоти найстарши людзе мушели шицко починац од нова. Вони не мали предкох, од котрих би дацо нашлїдзели. Од Адама достали лєм первородни грих и розказ „у зноу лїца свого будзеш всц свой хлєб, а жем ци черньом и коровче будзе родзиц“. А починац шицко од нова барз чежко, поготово кед незнаш як маш робиц и кед ши не увєжбани. Так чежко було жиц и найстаршим людзом на жеми.

### Две вони жили.

На питанє, дзе лежи тот край, у котрим найстарши людзе жили, вец нам и св. Писмо и ученяци одвитую. же тот край бул у Азїї, там дзе чечу рици Ефрат и Тигрис, а волац ше Месопотамия. Отамаль ше людзе ширели по Азїї, а вец и до Африки, Европи, и до Америки.

На питанє, кеди то було, як давно жили найстарши людзе, чежко точно одповєсц. Єдни гваря же то було пред дзєшец, други пред дваец а може и пред вецей роки. Тот час волаю учени людзе лядови час на жеми. Жем теди була барз розхладзена и прето було вельо ляду. Але зато шицка жем не була под лядом але на местох була цєпла клима и шицко у тих крайох могло успєвац.

Таки єден край була Мезопотамия, дзе були перши людзе и одкаль ше лочали найстарши людзе шириц.

### Палеология и етнология

У тих старих часох не було писма и людзе не охабели нїяки записи, з котрих би зме дознали о їх живоце. Два су науки, котри о тих старих часох нас поучую, а то су палеология и етнология. Палеология бєшеда грєческа и значи наука о старини, а етнология тиж грєческа бєшеда и значи наука о народох и то у першим шоре о народним живоце.

Иван Лемківский :

## Страшидо як шпион.

У команди шефа Х-того австрийского корпусу пановала циша, гоч вона празна не була, бо на лавки под муром шєдзели штирме шпиони, а при столе при столе, при обичним селянским столе, шєдзели двоє офицере, капитан и майор. З боку стола намєсцєл ше четни писар зос свою машинку за писанє, и зос своїм совисно та солидно напашєним, у офицерской мєнажи, черевом.

Перши ше озвал майор. Вон бул помочник першого шефа штабу. После длугого надумованя под час хторого вон голєм петнацраз препатрєл шицки образи у тей музарскєй хижї, якошик цалком случайно попатрєл през облак и там збачєл красну здраву дзївку при студнї. Лїцо му ожило, шмишок прєшол по його устох и вон прєгварєл:

— Пан капитан! Я вам нїч не порадзим. Приказ генерала ясни не двозначни и ви мушице о єден тидзєнь почац давац йому висти, цо робя Москале у своїх декункох.

— Добре, пане майоре! — одповєд з горким шмихом капитан. — Приказ ясни и, як ше то при нас гутори, приказ то приказ, и муши буц виполнєти. Але як його виполнїц? — Нашо декунки ровно лєм 180 метери далеко од московских. Нїгдє анї на лїки даякого дрєвка, даякого горбочка або хижки — шицко Москале покошєли зос своїма гранатами и шрапнєлами. Сами ше вони закопали на 6 метери глїбоко. На яки способ ше мож припатрац на тих Москальох цо робя?

Палеологи то єст учени котри преучую живот у старих часох, прекопую жем стари розвалїни старих варошох и там находза рижни остатки старого живота и зос нїх заключую як теди живот випатрєл. Етнографи заш преучую живот заостатих некултурних племенох у дзївних крайох, дзе ше затримали найстарши обичаї и вец поровную живот тих дзївних племенох зос тим, цо прєнашла палеология и так вец заключую, яки бул живот найстарших людзох.

### Предисторични часи

Тоти часи кед жили найстарши людзе, кед не познавали людзе писма вола ше обично предисторични часи, бо исторични часи людского живота на жеми волаю ше тоти, за котри мамє даяки писмени докази и описованя, Але то не значи, же у предисторичних часох не було нїякого людского живота. Бул живот и було змаганє и борби людзох за полєпшаньом свойого живота, лєм цали живот найстарших людзох и предисторичних часох бул на барз нїским степену култури и просвити. То були лєм перши початки чловєчєго змаганя за полєпшаньом живота, лєм перши початки култури. (Далєй будзє)

## Вельки страх пред Нємецку и Италию.

Жє ше Англия и Французка а и други дєржави наисцє боя и не гоч як здруженєй Нємецкєй и Италиї то було видно на остатнїм засиданїю Союза Народох у Женєви, котри ше одбуло прєшлого мєшаца, а о котрим нїхто анї не споминал. Ту ше видзєло, як ше Французка и Англия боя нагнївац Гитлєра лебо Мусолиниа.

Ствар є у тим, же до Союзу Народох пришол протєст бувшого президента Чехословацкєй Бєнєша проци нємецкєй окупациї Чєскєй и Моравскєй и протєст албанского краля Зогу проци талианскєй окупациї Албаниї. Союз Народох не шмєл тоти протєсти на явним засиданїю анї прєчитац, алє зволал на то тайнє засиданє. Дєлегати Китаю и Новєй Зеланднїї прєдложєли, да ше протєст краля Зогу примє на знанє и да ше постави на днєвни шор розправох Союзу Народох. На то виявєли дєлегати Англиї и Французкєй, же то не трєба робиц, бо и так Албаниї нїч не поможє, а Союз доживє лєм єден нєуспїх и єдну ганьбу вєцєй. По обичаю старим Союзу Народох тоту ствар нїч не рєшєли, алє прєложєли ю на вїшеньскє засиданє.

Док протєст краля Зогу бул гоч на тайнєй сєднїци алє ипак прєчитани, дотля протєст Бєнєша, котри бул єден од главних слупох Союзу Народох и його президент, анї прєчитац не шмєли бо цо Гитлєр повєл!

Таки страх пред Гитлєром и Мусолиниєм и так жалосно закончєвє днї свойого живота тот Союз Народох.

— То уж ваша робота панє капитанє! — озвал ше майор — я уж нємам кеди длужєй з вами бєшєдовац, мушим исц до штабу бо мє там важна робота чєка.

И зорвал ше зос лавки, нацагнул шапку на главу и забуваюци на свой цали чупор рокох, дуркнул з острошками и вибєг на двор.

Якошик задумано и жалосно патрєл капитан за майором, док тот ище не завар за собу дзєвери. Одтамац ше його очи одблукали гу облаку и вон збачєл як майор помагал дзївки воду цагац зос студнї. Зашмєял ше горко ище раз, станул и почал ше прєходзиц по комнати.

Дзєшка здалєка надлєцєл росийски гранат, загвиздал у воздуху и вдєрєл до недалєкєй каплїчки. Хижа ше стрєсла. Черевати писар кус запозно себе припомнул пораду чи там приказ своей жени, же ше у таких випадкох трєба прєжєгнац и помодлїц ше:

— Матинко Божа! Ратуї мє гришного!...

Вон то вигварєл и тераз, лєм же гранат уж давно праснул. Шицки присутни му ше нашмєяли и баш капитан сцєл цошка повєсц, кед у тот час загвиздал други гранат, алє тот уж вельо блїжєй спаднул, так же ше цала хижа загомбала, а стрєха з того боку розлєцєла ше на сто фалати.

Ясно було же ше Москале дознали дзе стал штаб и тераз го мацали. У першим шоре було то панови майорови, бо вон такой зохабєл и чабєр и студню и дзївку, та одбєг цо мал сили до поджємнєй крийовки.

Капитан тиж скочєл и скричал на присутних: — Шицки до крийовки! Лавштрїт!...

## За наш конвикт.

Писали зме уж вельораз у наших новинох о тей нашєй найвєкшєй народнєй потрєби о конвикту за наших школярох. Остатнїраз писали зме у числу, котрє вишло за керєстурски кирбай. Зос шицких странах дознавамє, же ше наше людзе барз интересую за тоту ствар и шицки признаваю же нам наисцє конвикт барз потрєбни, же то питанє нашого дальшого народного постояня и розвою. Кажди видзи, же без интєлигенциї нєт културного народа, же народ без своей интєлигенциї то цело без души.

Нєшка можєме явиц уж и перши жертви и перших дароватєльох на руски конвикт.

### ДАРОВАЛИ:

Нашо школяре у Загребу. . . . . 130 Д  
О. Михайло Фирак, парох керєстурски  
як початок. . . . . 3.000 Д.  
О Михайло Юристий, парох у Девєтнїи, Босна. . . . . 3.000 Д.  
Ето явєла ше и худобни Босна зос такую шумву жертву. Обчєкуємє дальших дароватєльох зос Бачкєй и сриму. Жертви послац на Просвиту у Керєстуре.

Шицки зложно будзє будоватєлями руского конвикту, бо то робимє за лєпшу будучносц свою и своїх потомкох.

Чєкамє дальших дароватєльох.

О.Мих. Фирак

## З НАШИХ ВАЛАЛОХ

### Руски Керєстур.

Наша прєдстава у Осїєку. Прєдстави „Сочински вшар“ и „Запорожкє благо“, котри з вельким успїхом давани у Керєстуре и у Пивнїц, буду ше давац и у Осїєку у держ. театру Кр. Томислава и то 17. юна в соботу и в недзєлю 18. юна вєчєр.

Будзє то першираз, же ше прєдстави на нашим язїку буду давац у державним театру Югославиї.

Нашо бавячє зос своїм режисєром п. Шєрегнїєм и диригентом о. Тимком буду мац нагоду пред варошкє публику у правим театру указац цо знаю и можу. Сама прєдстава будзє мац велькє значєнє за упознанє нашего народа, наших писньох и цалєй култури нашего народа. Шицки бавячє виступя у украинским народним облєчиву.

Радуємє ше и жичимє нашєй театральнєй групи цо лєпши успїх.

Закончєнє шєгєтскєй школи. 31. мая т. року закончєла ше наука у Стручно-Прєдлужнєй Школи (шєгєртскєй) Уписано було у I. класи 19, а у II. класи 7 школяре. Од тих шицких лєм двоє не оцєнєти тераз, алє на єшєнь маю складац

Нїхто не чєкал да ше понови приказ. Шицки поскакали и вибєгли вонка, алє ту станули як закопани... З под розтрєшенєй стрєхи, висипали ше на жем ствари яки ше нїгда не находза у селянских хижох. Лєжали ту у блацє сали пасма финого дамского платна, гадвабу и даскєльє воскової фигури, тоти цо ше по дутянох виставяю прєрєкламу.

Трєци гранат уж пицєл у воздуху. Шицки ше порвали и скочєли гу крийовки, лєм капитан ше врацєл и зграбал єдну такую фигуру под пазуху та ю прицаг до крийовки. Ту уж бул цали штаб корпусу. Шицки ше зачудовано питали капитанови цо ма значїц тота воскова фигура.

— То моя ствар! одповєд капитан кратко и положєл свою фигуру до найдальшого кута крийовки. Шицки ше чудовали капитанови, алє далєй ше им питац не сцєло, бо тераз баш розпочала праву роботу далєкострєлна московска артилєаня. Вируцовала гранати и по штири нараз!...

Валал знїкал зос жеми. Там дзе стали хижки тераз були лєм вельки дзїри и горби повириванєй жеми. Розруцани, розвалєани хижки були помишани зос забитима людзми и статком.

Длуго гирвала тота страшна буря, можєбуц и пол годзини. Накєди ше вона зврєшєла такой ше штаб позбєрал и вишол зос крийовки. Вишол и наш капитан зос свою фигуру. Розпатрєл ше по розвалєаним валалє и збачєл на свойо и шицких велькє чудо, же його квартира остала нерушєна. Нєоглєдаючи ше на шмишни нацагованя його пайташох, пошол просто зос свою фигуру под пазуху до хижки. (Далєй будзє)

поправни испит. Внедзело пополадню була вистава ручних школярских роботах. Исту опатрели поедини нашо ремеселници. Медзи німа и предс. Ремесельного Дружтва, котри зос краснима словами похвалѣл роботу школярох и подзековал п. п. учителем на труду. Штирме найлѣпши школяре достали шумни награди у пенѣжох, котри даровало Ремесельне Дружтво у Р. Керестуре. Першу на граду достал 40 динари Бркич Милан, уч. II. кл. далѣй по 30 дин. достали: Рамач Яким и Недохин Станко, уч. I. кл., а 20 дин. достал Курцеба Павло уч. I. кл. Вон мал найкрасшу ручну роботу.

Школа почне робиц на вшень у септембру мешацу и зато ше поволую п. п. ремеселници, да на време упишу своіх шегертох до школи, бо по закону после мешаца септембра не мож уписовац вецей до школи.

На красним дарунку (награди) управа школи барз крашне дзекуе Ремесельному Дружтву и модлі да и жа далѣй ше так стара исто за своіх, як и зос далеких крайох приятих хлапцох, як цо и до тераз ше старало, а ми учители будземе укладац вашо труди и далѣй да их цо лѣпше виховуеме.

М. Няради, упр. школи.

**Школярска представа.** У тим школским року давали нашо школски дзеци два представи и то одну в жиме о хторей писали нашо новини и тераз другу 30. мая, котра була обновена 4. юна.

Тота друга представа барз важна за нашо дзеци и за шицких родителюх, бо е давана во чещ шицким мацером. На тей представи брали учасц барз вельо школяре. Програм бул барз вельки и представа тирвала 2 и пол годзини. Медзи 25 точками програму було 4 точки зос дзецинского живота. Крем того були велі декламациі, котри були избрани баш за тоту нагоду, во чещ мацери. Шицки дзеци як декламаторе, так и тоти цо представляли, указали вельку способносц и дзеку за таку роботу. Прикази и декламациі виучели нашо учительки п. В. Ванчикова и п. И. Вуйцова и п. учитель О. Торма. Писні виучел п. учитель М. Ковач и о. И. Тимко.

Гоч тота представа була пошвѣдена на чещ родителем, а окреме мацером, и гоч як крашне вивѣдена и на новой сцени у новой школи, ипак мушине признац же барз мало родителюх на тоту представу пришло, цо им ніяк не може служиц на чещ. Видно як ше родителе мало стараю о роботи своіх дзецох у школи. Тоти цо пришли на представу були барз задовольни и дзековали паном учителем, же им дзеци так крашне виучели. Гоч бул програм барз длуги шицким ше видзело, же бул барз кратки, — значи же бул барз красни. Гевти котри не пришли можу бановац. Наздаваме ше, же родителе порозумя вредносц школского воспитованя своіх дзецох. Прето на другой школи с кей представи очекуеме вельо векше нащивене

Умарти од 21. IV. 1939. Янко Гаднянск (жена Ержа Иван) 81 рок. Данил Сивч гром го забил (42 роки). Хома Янко ковач 45 роки. Мария Медѣши р. Чизмар 81 рок. Катона Янко (жена Ана Будински) 73 роки.

Винчани од 18. IV. 1939. — 21. IV. Будински Михал син Штефана и Малацко Ирине зос Гарди Амалу дзив. Петра и Иван Юли. — 25. IV. Барна Владимир син Янка и Рац Ксени зос Шовш Амалию дзив. пок. Янка и Шимко Марі. Сабадош Михал син Йовгена и Рагаі Марі, зос Гайдук Ирину дзив. пок. Дюри и Рускай Мелани. Вд. Горняк Владимир по пок. Надѣ Феврони зос Чизмар Веруну вдову по пок. Надѣфеі Данил. — 27. IV. Молнар Яков вд. по пок. Буила Серафине зос Рускай Ирину дзив. Янка и Сегеди Мелани. — 4. V. Чапко Владо син Михала и Гарди Мелани зос Голик Леону дзив. Михала и Рамач Мелани. Рац Йовген син Янка и Ковач Марі зос Мудри Ирину дзив. Михала и Медѣши Марі. — Сабо Мирон син Якова и пок. Хованец Веруни зос Сабадош Мелану дзив. Михала и Говля Ирине. — 16. V. Лазор Данил син Габра и Пап Илі зос Ковач Леону дзив. Янка и Канюх Юли. Жилник Йовген син Данила и Шимко Ани зос Орос Амалу дзив. Данила и Тиркайла Ани. — 23. V. Будински Мирон син Максима и Паплацко Мелани зос Еделински Мелану дзив. Янка и Хома Мелани. — 25. V. Колошняі Яким син Янка и Олар Ани з Малацко Амалу дзив. Миколи и Русковски Ани. Дюрко Дюра син Михала и Такач Юли зос Ковач Леону дзив. пок. Янка и Канюх Юли. — 1. VI. Сабадош Владимир син Денчя и Медѣши Веруни зос Рац Амалу дзив. Мико-

и пок. Штрангар Марі. Перепелюк Штефан син Марі Перепелюк зос Варга Фему дзив. Якими и Гайдук Веруни. Уйфалуши Микола син Петра и Юли Бильня зос Гарди Амалу дзив. Йовгена и Папуга Марі. Мелник Осип син пок. Якова и пок. Михайловски Ирине Сегеди Магду дзив. Янка и Бучко Мелани.

#### ПОДЗЕКОВАЊЕ.

Аграрна Кредитна Задруга у Руским Керестуре преіг тих шорикох нашей новинки виявюе свою вельку благодарносц шицким дружтвом и особом, котри ю помагали и котри увеличали преславу вй дзешепрочніци. Особено дзекуеме председателюви општинскей управа и другим представником нашей општини, а так и представником церкрвного общества, Кооперативи, Ремесельного Дружтва и Водней Задруги.

Ваша помоц будзе нам давац дзеку до далшей нашей роботи за напредоване нашей задруги.

Управа Аграрней Кредитней Задруги

#### Шид.

**Представа Рускей Читальні.** Наша Читальня давала 28. мая у карчми Марі Лазор, шумну представу. На програми була представа познатей драми велького нашего предвоенного писателя Ивана Франка „Учитель“ и франти о женіди и врачарки, котри зложел Я. Мудри-

У драми ролю учителя бавел Яким Мудри барз добре. Вон бул и режисер представи, т. е. учел других представяц и старал ше за шмати и ушорене сцени. Ролю учительовой шестри Юли бавела Иля Роман тиж подполно добре. Зос бешеду и зос цалим триманьом указала праве шестринске шерцо гу хорому братови, котри вельо церпи прето, бо сче цо вецей добра зробиц неукому народу, а народ го криво розуми.

Ролю бирова одбавел Дюра Перунски на обще задовольство публики, котра го наградзовала веселим шмихом. Тиж добре бавел Иринеі Бесермині ролю Жида, Гаврилчак Осиф, жандара, другого учителя, Микола Пельга, парастох, Илько Данчо и Михал Ждиняк, Янко Югас, полица. Задовольни зме були и зос хлапцами школярами, котри бавели Е. Радвань, Мирон Олар и М. Чизмар.

Франти одшпивали зос гитару Бобаш, Мудри и Бесермині.

Публики було досц, а морални и материялни успех барз шумни. М. П

#### Заруки

Дня 21 т. р. заручела ше п. Павич Бланка, дзивка грек. католицкого пароха у Н. Саду, зос Новоселским Симом, бановинским чиновником у Н. Саду. — Винчуеме!

## ГОСПОДАРСТВО

### Яки маю буц нашо хліви

Видзел сом на вецей местох у нашим народзе а и у других же маю хліви необилени, але лем омасцени з блатом. Хлів, то хиж за статок. Яку хижу треба нам людзом таку треба и нашо му статку. И статок живи створ як и человек. И вон ма исти тілесни потреби як и человек. И за статок вредза исти здравствени условия як и за человека. То мушине мацвше на розуме и того треба да ше вше тримаеме.

Прето мушине ше старац да нашо хліви буду вше сухи, шветли и обилени. Кажди хлівни дзвери о облаки муша буц обрацени до до слунка. Цо вредзи за хлів то вредзи и за хлівки, курніки. Влага барз чкодзи не лем човекови але и шицким наши домашнім газдовским створом. Од влаги статок достае малокревносц, траци моц и способносц за роботу и муши вецей есц. У влажних хлівох статок лехко премаржне. похорі ше и загине.

Кельогот влага чкодзи, исто тельо шветло хаснуе. Дзе ест досц шветла там нет влаги и опасносци од ней. При шветлу статок будзе вше швижейши и здравши. Лехчейше ше окончуе пробава, лехчейше и фрише постава крив и т. д. Шветло забива шицки клочки хоротох, хтори ше при влаги барз множа и статок нападаю. Кури ше при шветлу лѣпше нешу.

Прето пушме цо вецей шветла до шицких наших будовлюх — Же би у хліве було в жиме

досц цело, повала муши буц ніска дзе пребива наш статок. Як хижу так и хлів мушине часто луфтирац и погубени воздух заменіц зос швижим.

Же би зме хліви кельо тельо ошвицели од влаги и од хоротох очували потребно да их цо частейше биліме з вапном. Понеже вапно биле од нього у хліве вельо виднейше. Вапно до себе упи-ва влагу з воздуху и забива клочки шицких хоро-тох. Прето од вапна маме трояки хасен. Работа з билньом скоро ніяка. Голем двараз до рока може кажди найсц часу да обилі хлів, хлівох и курнік.

Нашо хліви, хлівки и курніки су слики нашого змисла и нашей любви гу нашо му статку. Як ше о своім статку будземе старац, таки од нього будземе мац хасен.

### Грознов мотиль (моль)

Еден од найкодлівших инсектох нашей ви-новней лози е гушеніца ноцного мотила, хтори ше вола грознов мотиль або моль. Тот мотиль шивей фарби, невельки е и леци лем в ноци. Розвива ше у трох генерацийох през рок и прето може вельо чко-ди направиц. Мотиль сам по себе не прави ніякей чкоди, лем його гушеніца.

Гушеніца або хробак у шицких трох генера-цийох напада лем на грозно

Першираз ше лягне в яри на пупки грозна, дзе положи дас 40 - 100 ваічка. З тих ваічкох за кратки час ше вилегну дробни гушенічки, хтори жию дас пейц тижні и нарошню дас 12 миллимет-ри вельки. За тот цали час гушеніци ше карма лем зос пупками бобкох грозна и цалу младу и буду-щу гиризду обложую до паучинастого фачолу. Тоти гушеніци барз живи. Кед ше их руши, дораз хрибтом скакаю на жем, або ше на ценкей паучи-ни нагло спущую. Чкода од тей першей генераціі зна буц барз велька. По пейц тижнюх гушеніца виросне, змири ше, скруци и завие до галети.

По двох тижнюх мированя з галети ше ви-лягне лецетка - мотиль, хтори (женка) знєсе дру-ги ваічка на конарчки и бобки грозна.

Зос тих ваічкох вилягну ше гушеніци другой генераціі. Вони огризую млади бобки, хтори ше прето осушую и опадую,

Мешаца августа и тоти гушеніци ше окруца до галетох. З ніх ше вилягне нови мотиль. Вон знєше ваіца, з хторих ше вилягну гушеніци тре-цей генераціі. Гушеніци трецей генераціі зацагую ше до бобкох грозна, хторе тераз уж зреє. Прето бобки гнію шквашня ше. Кед ше таки бобки змищаю зос здравима бобками, погубя шицко ви-Прето при оберачки мушине мерковац и тоти по-губени бобку не збирац.

Кед и тоти гушеніци виросню, зацагую ше до поропукованих колікох або под скору чокота. Там ше зкруца до галетох и прежимую. В яри з тих галетох вилягну ше перши мотилі, хтори знє-щу ваічка за першу генерацію гушеніцох, хтори ше далей розвиваю на способ уж описани.

(Далей будзе)

### НАШО ДОПИСИ.

#### Крижевци.

**Повшечане.** Дня 2. юна приял окончени бого-слов крижевацкей епархиі Владимир Пап, Чин под-дияконата, а в недзельо Всих Святых Чин диякона-та у катедралней церкви у Крижевцох.

На другу недзельо по Сошевтию Св. Духа на 11. того мешаца будзе богослов Пап пошвѣчени за панотца у церкви Пресв. Богородици у Микло-шевцох. Преосвящени владика приходзи до Микло-шевцох в соботу пополадню. Богослов Пап тераз през осем дні кончи у Крижевцох под водством о. Бурдяка приготоване на пошвѣчане.

### Литургийски конгрес у Дякове.

Од 2. до 4. юла будзе ше отримовац у Дяко-ву Литургийски конгрес. Початок конгреса дня 2. юла у Дяковскей катедралі на 4 годзин по поладню.

На 3. и 4. юла — пондзелок и вовторок пред поладньом и пополадню виклади у звязи зос св. Литургию, котри тримаю професоре богословіи з Дякова и з других местох. Виклади барз интер-санти и принесу вельки хасен шицким слухателем.

Конгрес поволуе панотцох и вирних, котри можу, най ше тих днюх потрудза до Дякова. То можу вихасновац особено нашо вирніки зос Пиш-куревцох, Сибиню и Канижи. Не буду жаловац ані Петровчане, кед ше потрудза до Дякова. До Дя-

кова вредно присц и пре саму церкву, бо такей красней церкви нет у нашей держави. Велі прихо-дза з далеких крайох, да ю видза. Котри буду пу-товац на желзніци, достаню пол карти. То значи: вони ше зос исту карту, котру вименя до Дякова, повраца и назад. Лем карту не треба на штаціи придац.

### Рим.

#### Торжествене празноване юбилея Киевской Руси.

В недзелю пред Русадлями торжествене празновали у Риму 950. рочни юбилей покресченя нашого народу. През три дні пред тим отримовала ше вечарша побожносц у церкви Христа Спасителя з казаньом. Кажди дзнь наказовал по еден архиминдрита едного Чину, а на саму недзелю прекрасну казань отримал у истей церкви кардинал Пелегринети, котри пред тим бул у нас Апостолски Нунций. То було у церкви Христа Спасителя. О 10. годзини пред поладньом тей истей недзелі була одслужена торжествена Архиврейска Служба Божя у церкви св. Петра, котру одслужел владика Єврейнов по восточним обряду на старославянским язикю зос 6 паноцами. Шпивал хор нашого семинара у Риму. При тей Служби Божей були як сослужители и о. митрат Др. Слипий каноник и ректор семинара зос Львова и Климент Шептицкий, игумен Студитох, котри ше у тим часу находзели у Риму. На повратку обидвоме нащивели Преосвященного владика у Крижевцох.

Маме надію, же тот юбилей будзе торжествене преславени и по шицких наших парохийох.

## Прецо Немци уцихли?

Швайцарски новини приноша барз занимиви висти и толкованя о тим, чом тераз Немци ніч да-лей проци польскей не робя. Гитлер одлучел, же до септембра будзе „мир без мира“ лебо „немирни мир“. Немецки новини буду далей нападац Польску пре Дадниг, да швет далей прешведчую яке то важне питанє за Немецку державу. А причина того оцагованя у тим, же приходзи косидба и Гитлер несце правиц мобилизацию у найвекших роботох, бо би не було кому на време позберац урожай. А война без хлеба напредок страцена. Гу тому и так звана Зигфридова линия утврдзеньох на западней Немецкей граніци ище не готова. Тераз на ней роби 300.000 роботнікох.

Так ето можеме ше чешиц, же до ешені будземе уживац „мир без мира“.

## ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Болгаре питаю Добруджу. Предс. болгарскей влди Кйосеиванов гварел едному французкому редакторови, же Болгарска дотля не приступи до союзу балканских державох — до „балканскей антантї“ — док Румунска не враци Болгарскей Добруджу (край, южно од места над Чарним Морйом, дзе ше Дунай уліва до того моря) Добруджу заняли Румуни 1913. року по балканско-турскей войни.

Русадля — спомин геројом. По войни заведли у Галичини шумни обичай исц на Русадля у процесийох на гроби тих, цо погинули у борби за шлебоду нашого народа. Того року у Львові процесїи були барз вельки, 25.000 народа вишло на гроби своїх националних геројох. Наш паноец Др. Гриньох тримал патриотску казань и за ню бул од польскей полициї осудзени на 20.000 Д. кари лебо два мешаца гарешту. Так ше ето Поляци у шаленей своей мержні на нас стараю, да нашо ище баржей любя и поштую шицко своею.

Затопела ше Английска подводна ладя „Тетис“ и велі морнаре у ней погинули, Гоч английски воєни власци зробели шицко, да людзох спаша, вони нашли гроб на дну моря.

О автономїї Карпатскей України частейше ше тераз спомина по малярских виберанкох. Гваря же 15. юна предлог автономїї будзе предложени малярскому парламенту. Увидзимо, яка то будзе аутономия.

Не пуцел до церкви напудровани пані. Пастор у Ганвелі у Англиї оглашел же не пуци до церкви тоти пані, котри напудровани, маю нама-

сцени гамби з червену фарбу або су непристойно облечени. Два легкомыслени пані шмеяли ше з того и пришли до церкви напудровани у намасцени. Пастор ведно зос церковніком вируцел их за дзвери.

У Естонїї, малкей держави на сиверу од Польскей, почали часто гориц вароши и валали, котри блізка большевицкей граніци. 31. мая заш вибовкнул огонь у варошу Печери, згорело 300 хижи. З варошу огонь прешол и на два сушески валали, бо дул моцни витор. Сумняю же то робота большевицких агентох, а кед ше то доисци вец Естония напевно замодлі Немецку на помоц, а Немци нато ледво чекаю.

О Словацкей пишу малярски и польски новини, же вона муши препадуц та же би за Словакох було найлепше, да ше шлебно сами придружа Малярскей. Але Словацка ше не да, бо ма помоц Немецкей, гоч тота помоц досц прикра Словацки Немци питаю, да ше на приклад уведзе службени язик немецки вшадзи, дзе Немци биваю и да там буду лем немецки урядніци.

Талиянски и немецки добровольци цо ше борели у Еспаниї проци большевицкох, врацели ше уж дому. Талиянох, котри ше борели на страни генерала Франка, було 20.000. Немецох було меней. Талиянских добоовольцох привитал у Неаполі сам краль Емануел, немецких дочекал Гитлер у Гамбургу 6. юна и тримал им бешеду у котрей гварел, же немецка воєна сила така велька, же неприятель себе то ані представиц не годни.

Медзи Японцами и большевиками була оружана борба на граніци при Владивостоку. 200 большев. воякох прешли японску граніцу. У борби погинули двоє большев. вояци, а на японскей страни ранети еден офицер и пейц воякох.

## НАША ДЕРЖАВА

### КЕД ШИ РУСИН, ЧИТАЙ РУСКИ НОВИНИ!

НЕМЕЦКА СХАДЗКА У АПАТИНЄ. На Русадля отримали югосл. Немци вельку культурну схадзку у Апатинє. У манифестацийох було 25.000 Немцох. У своїх бешедох немецки предняци поволали Немцох, да ше шицки организую у Культурбунду (слично як наша Просвита).

СТРАШНА ЕКСПЛОЗИЯ гасу настала у Новим Саду у фабрики гасу. Од експлозиї една часц фабрики розваляна. Чежко настрадали шейсцие роботніци. Вони як живи факлі вибегли зос фабрики, шицко на ніх горело. Чежко останю у живоце.

ПОВЕНЬ. У веліх крайох Югославиї на концу мая виляли рики и заляли цали места. Найвекша повень (поплава) була у Карловцу, дзе рика Купа заляла скоро цали варош. Так исто заляти були и валалы у околици Карловца. Чкода ше не може ище преценїц. До Карловца пришол сам председатель влди Цветкович, да опатри страшни наслідки повенї, якей Карловец не памета. За першу помоц дал предс. Цветкович за Карловац и околицу 100.000 Д. за Огулин 20.000 за Новску и Нову Градишку по 25.000 динари.

ЛЕМ 500 КГ. РИЦИНУСУ пошато того року у Бачкей, Банату и Славонїї. а влонї а влонї було пошато 2.000 голти тей хасновитей рошліни од котрей ше прави познати Ричинусов зейтин, барз потребни у апатикох. Так мало пошато прето бо фабрика ричинусу давала 3 и пол динара по кили, а земледілци питали 4 и пол та ше не повднали.

НА 20 РОКИ РОБИЇ осудзени Лайчо Немет у Суботици, зато же 1936. 1937. року погарал банку у Бачким Петровим Селу, у Суботици и Бачкей Тополи. Вон бул оскаржени, же погарал и керестурску церковну касу, але на судзе тото не признал. Вон ше бранел, же як не законите дзецо немал ніякого вихованя, вше ше блукул по драже и ніч доброго не научел та уж як мали хлапец почал крадуц. Заши еден доказ, цо вредзи шорова християнска фамелия, а цо гришни живот на веру лебо так звана „шлебодна любов“, котра плодзи ето таких людзох як тот Немет.

ВЛАПЕНИ ГАЙДУК. У Чарней Гори влапени гайдук Никпалевич, котри забил двох жандарох и за його главу була одредзена награда од 10.000 дин. Влапени я на спаню у леше.

ЗАРЕЗАЛ СВОЙОГО БАЧИКА а сам ше руцел под локомотаву месарски калфа у Београду

Милутин Йованович. Вечар питал вон од бачика Атанацковича да му пожичи 200 д. а кед му тот недал, вноци го заклал з ножом ровно до шерца, вец сцекол и на 2 годзин по пол ноци руцел ше при Београду под железницу котра го розфалатовала. И то тиж кветок гришного варошкогo живота.

## КРАТКИ ВИСТИ.

6 мил. на дзень кошта Французку отримоване еспанских большевицкох, котри пред генералом Франком посцекали де Французкей. Єст их у Французкей шицкого 350.000. — една команда будзе за Английску и Французку армию. Командантантом ма постац французки генерал Гамлен. — Естония и Летония направели з Немецку догварку о ненападваню. Догварка уж подписана у Берлину 7. юна. — У Албаниї влада забрanelа ношиц оружие приватни особом. Як познато, кажди Албанец ноши при себе нож лебо реворвер, и там ганьба немац оружия. — 99 морнарох на потопеней английскей ладї „Тетис“ погинули, а лем 4 спашени. — До Москви послала Англия своего делегата да конечно ушори пакт Англиї з большевиками за одбрану од немецкей опасносци. — Буни ше проци Москви вше баржей наш народ на України. Прето Сталин недал зволац Найвисшу Раду большевицкох котра влада зос Україну и зруцел Українца Петровского зос Заменїка председателя большевицкей держави. — Шпя сном блаженних батогаше на Горніци и ніч за свой народ не робя. Так пише сам батогашки „Русский Вестник“ цо го Бродий выдава у Ужгороду (тераз Унгвару) Народ цалком препущени агитациї Українцох, плаче и нарика тота батогашко-малярска новинка. — Подвелїц Словацку немецку и Малярску сче Гитлер. Таки хири пуцаю Маляре. Маю добри апетит! — 58.000 Словакох пошло зос Словацкей на роботу до Австриї и Немецкей. — Английски краль и кралїца путую тераз по Канади. Вшадзи их з вельким торжеством дочекую. — 960.000 забитих воякох страцели Китайци до тераз у войни з Японцами, а Японцох погинуло лем 60.000. Так гваря Япоци, а Китайци ваш твердза, же Японцох спадло 870.000. Чи так чи не так, але страшну косидбу мала война у Китаю. — Кажди дзень судва наших паноцох Поляци зато, же уписую мена и презвиска дзецох при кресценю по украински т. е. так як им родителе гваря, а не так як би Поляци сцели, т. е. по польски. Нет панотца, котри би не бул прето осудзени на вецей мешаца гарешту лебо на даскельо тисячи кари.

## Весели куцик.

Добре двеля. Ми дома пиєме зос жену вино на поли з воду.

Чи сипеш води до вина?

Не, але я пиєм вино, а жена воду.

Помладзел ше. Як ше ти чувствуєш по женїдби?

О барз добре, поставам вше младши. Уж ше скривам кед курим так, як док сом бул хлапец.

## Присловки о женох

Шицки народи маю свойо присловки о женох ма их и наш. Ми тераз приносимо даскельо занимиви присловки болгарского народа о „слабшей половки“ людского роду. Даєдни од тих присловкох зловни, даєдни франтовліви а и поучни.

Жена без мужа — як конь без оглавка.

Жена ше шмеє кед може, а плаче кед сче.

Шерцо жени розцаговає як ковальски мех.

Два раз у живоце человек ше радує: Перши раз кед же жени, а други раз, кед постане гдовец.

Цо муж до хижи на кочу привезе, то жена зос иглу за праг винєше.

Младей невести лїцо сват.

Хижа не стої на жеми, але на жени.

## Спорт.

Спорт клуб „Русин“ будзе бавиц 11. и 18. юна 1939. р. у Торжи ле. арни змаганя. Навияцох примаме. Плаци ше 6 дин. Управа.

НА ПРЕДАЙ ХИЖА осем и пол ютра жеми Ана Голик Петровци.

Добра сримска жем напредай при Шиду комасована и канализована, 80 гольти, 40 гольти, и меней у фалаце од 4.000 до 12.000 Д. по гольту. — Хто сче купиц най ше обяви усмено лебо писмено на Якова Ерделї, Шид.